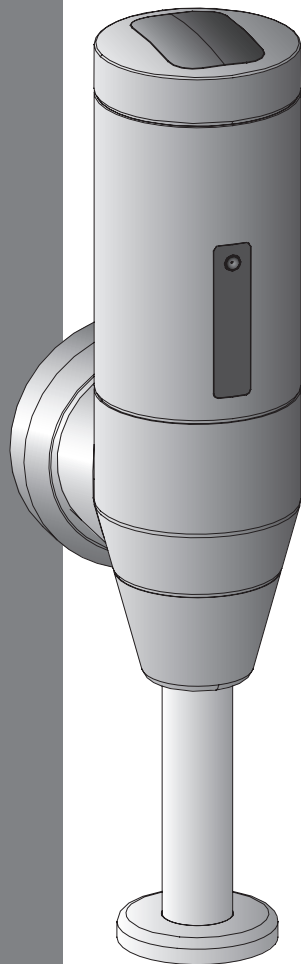


iqua



Montage/Bedienungsanleitung
Installation/User manual
Istruzioni di montaggio/per l'uso
Notice d'installation/d'utilisation



SOLAR



Urinalarmatur Aufputz
Urinal fitting (wall mounted)
Orinatotoio a parete
Declenchement électronique
mural pour urinoir

• **Richtlinien zur Installation**
 • **Direttiva per l' Installazione**

- DIN 1988 und Anschlussbedingungen des örtlichen Wasserwerkes beachten.
- Installation und Lagerung nur in frostsicheren Räumen.
- Refer the connection requirements of your local water company.
- Install and store in frost-proof rooms only.

• **Ab Datum des Erwerbes (Kaufbeleg) gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren.**

• **We will guarantee the products for 2 years from the date of acquisition.**

• **Installation guidelines**
 • **Directives d'installation**

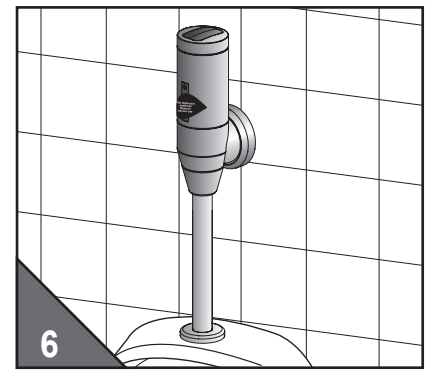
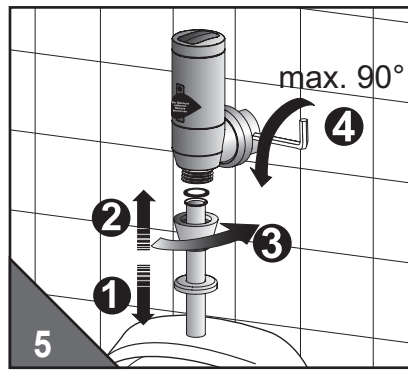
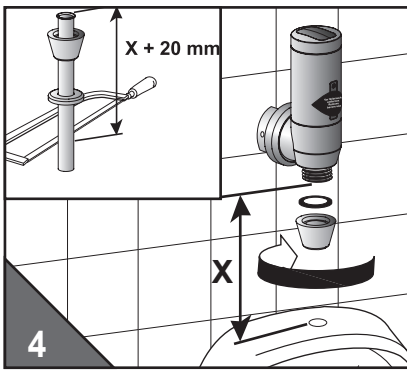
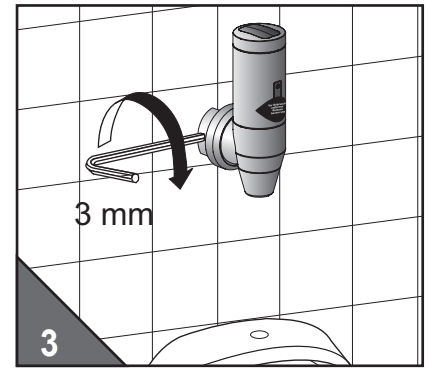
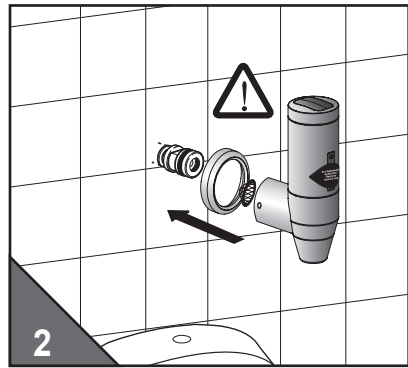
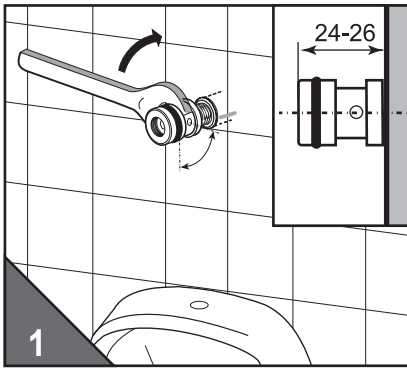
- Si prega di osservare le norme esistenti per l'installazione e l'allacciamento all'impianto idrico.
- Installazione e deposito solo in locali protetti da gelo.

• **Garantiamo il prodotto per 2 anni dalla data di acquisto.**

- Respecter les normes en vigueur et les conditions de raccordement au réseau d'eau local.
- Installation et stockage dans des locaux à l'abri du gel.

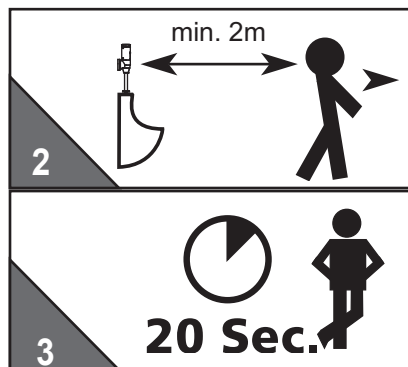
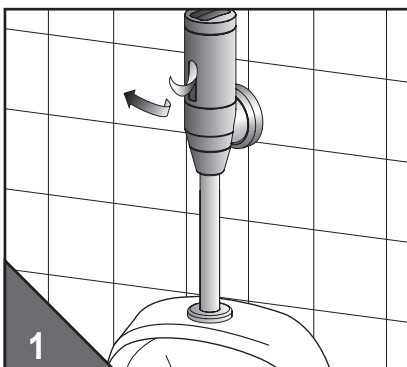
• **Nous accordons une garantie de 2 ans sur les produits à partir de la date d'achat (ticket de caisse).**

• **Installation • Installation • Installazione • Installation**



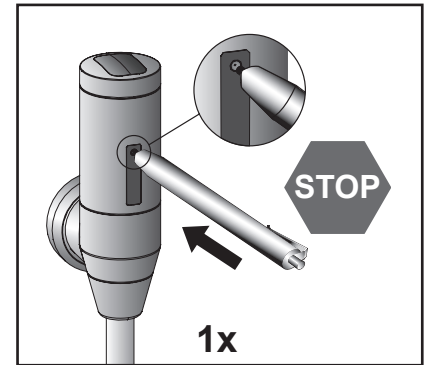
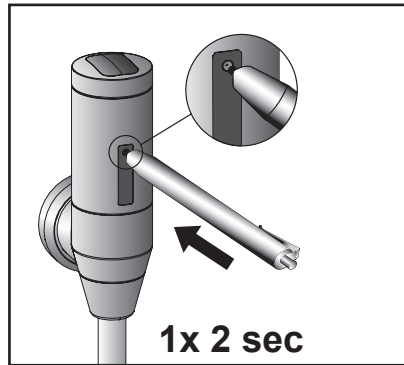
• **Inbetriebnahme**
 • **Messa in funzione**

• **Preparing for operation**
 • **Mise en service**

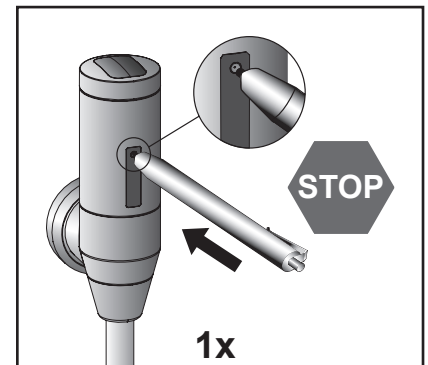
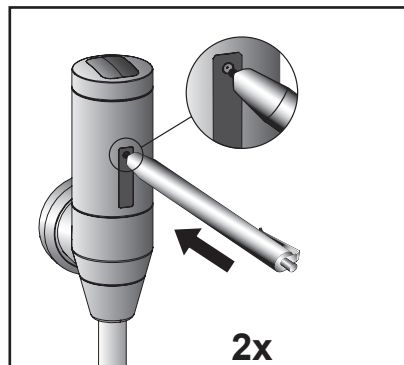


• Funktionen • Functions • Funzioni • Fonctions

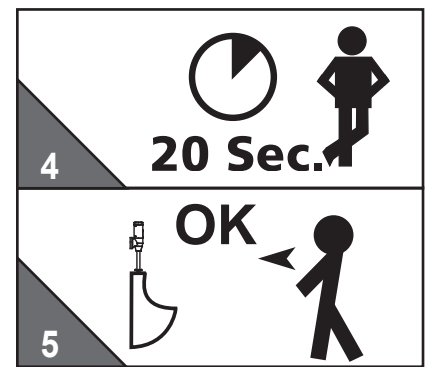
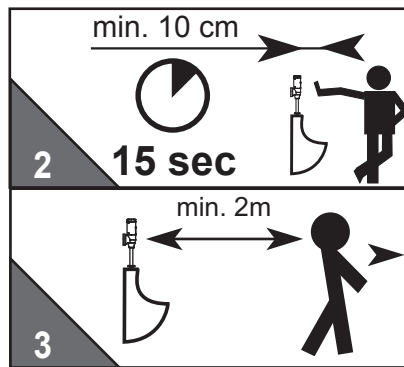
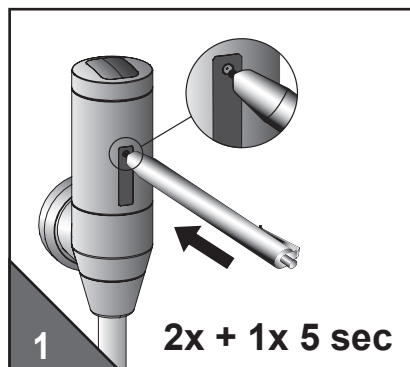
- Spülung manuell
- Flush manually
- Avviare lo scarico manuale
- Déclencher le rinçage manuellement



- Kurz "Aus" (Pause von max. 3 min)
- Intermittent "Off" (Water stops up to 3 min)
- Possibilità di interruzione del funzionamento (max. 3 min)
- Interruption brève (3 min max.)

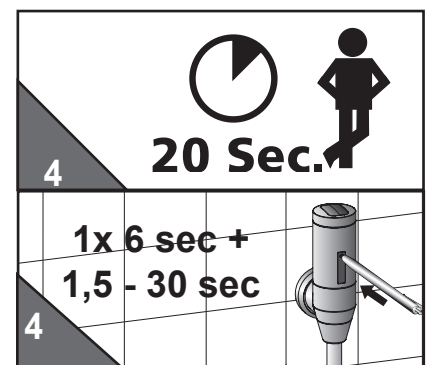
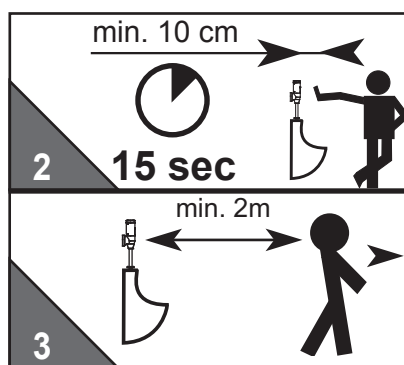
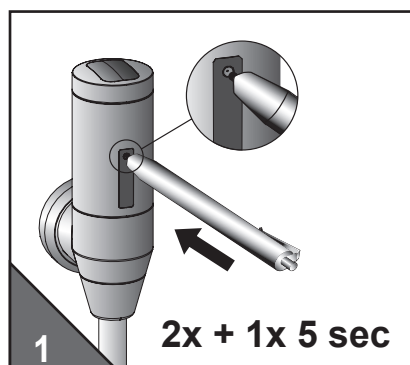


• Reset



- Spüldauer verändern
- Modificare la durata dello scarico

- Change flush duration
- Modifier la durée du rinçage



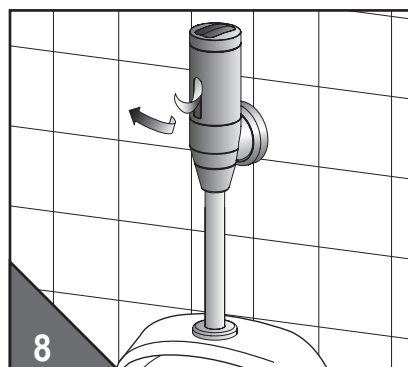
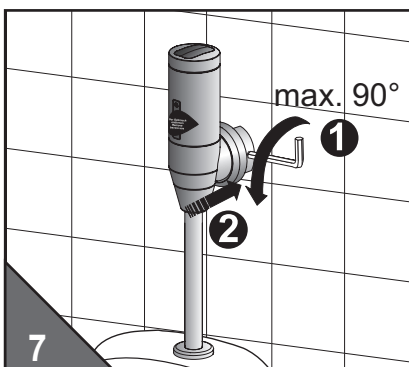
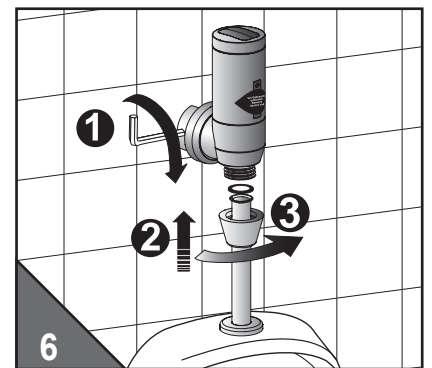
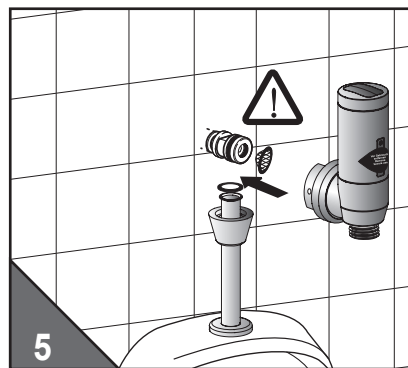
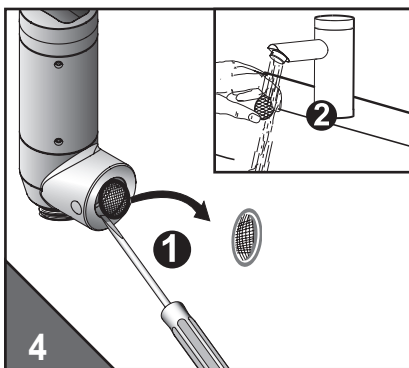
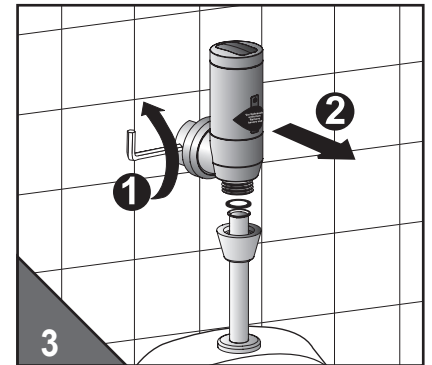
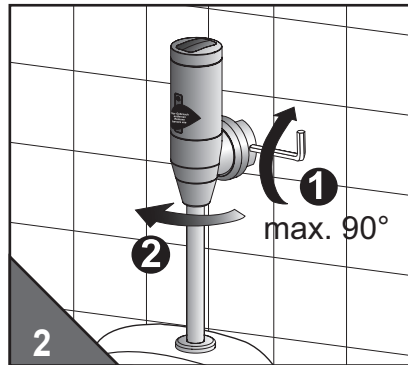
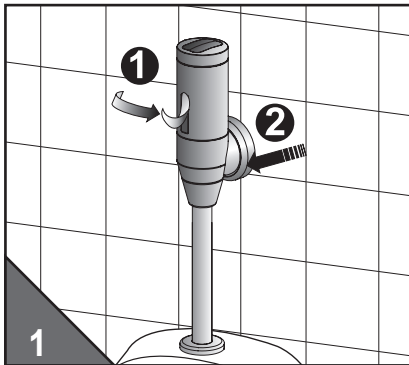
- 24 Stunden Zwangsspülung
- Scarico forzato ogni 24 ore

- 24 hour automatic flush
- Rinçage forcé 24 heures

- Erfolgt 24 Stunden keine Spülung, wird aus Hygienegründen automatisch eine Spülung ausgelöst.
- Device flushes automatically for hygienic reasons if it is not flushed for 24 hours.
- Se in 24 ore non è avvenuto lo scarico, per motivi igienici viene avviato uno scarico automatico.
- Si aucun rinçage n'a lieu pendant 24 heures, un rinçage est déclenché automatiquement pour des raisons d'hygiène.

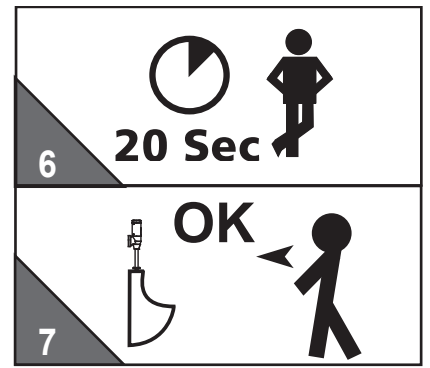
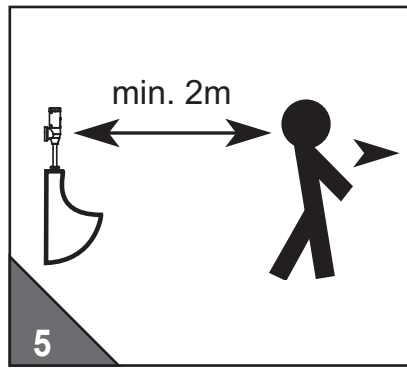
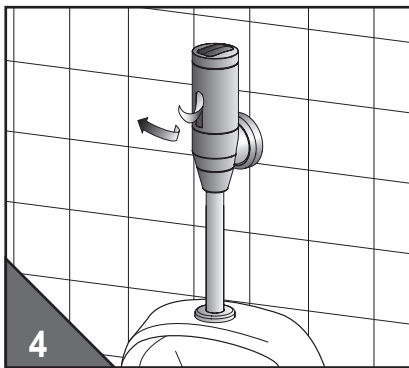
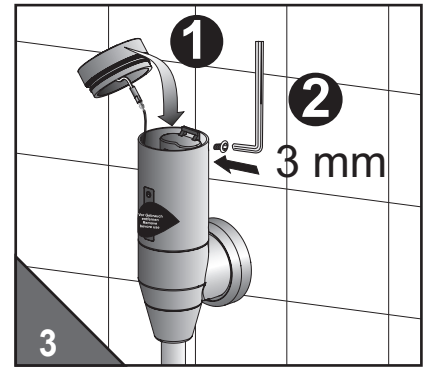
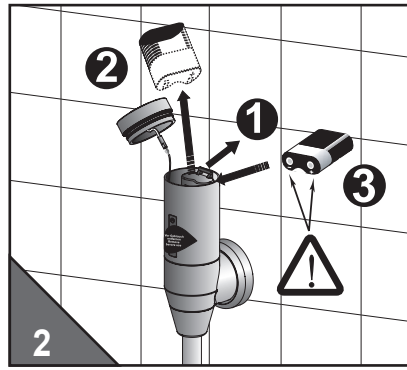
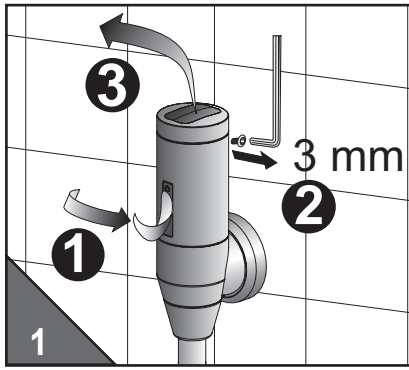
- Schmutzsieb-Reinigung
- Pulire il filtro

- Cleaning the filters
- Nettoyage du tamis



- Batteriewechsel
- Cambio batteria

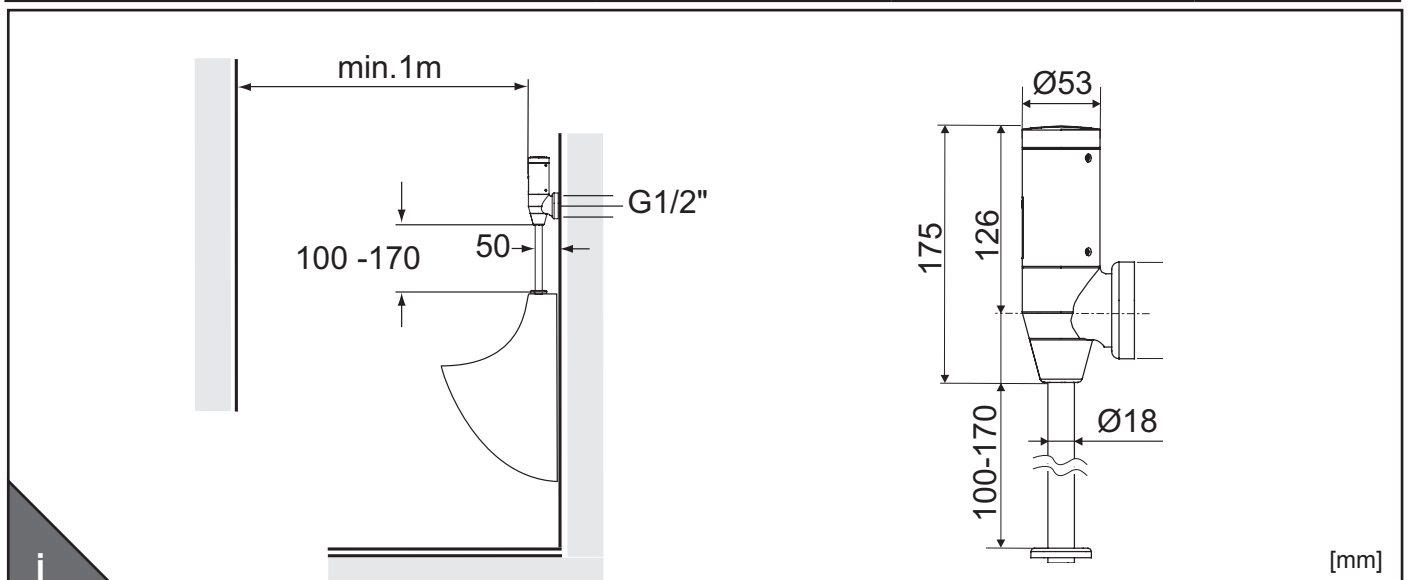
- Changing battery
- Remplacer la pile



- Technische Daten
- Dati tecnici

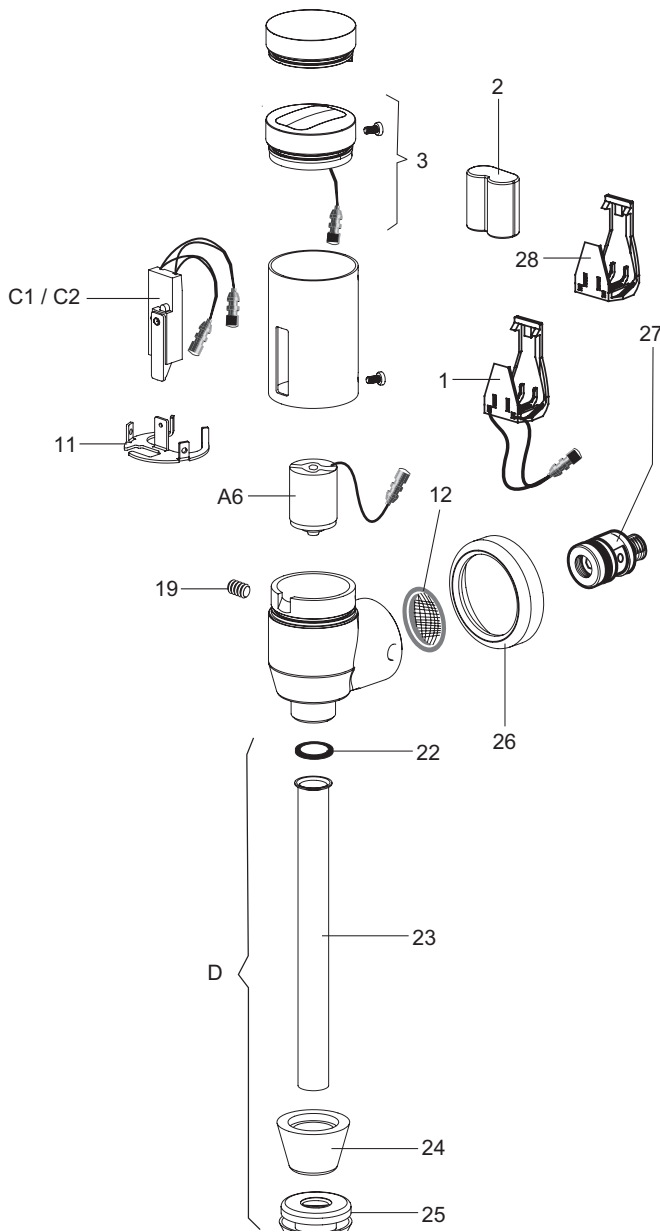
- Technical Data
- Données techniques

Batteriebetrieb	battery operation	Funzionamento a batterie	Fonctionnement sur batterie	6V DC
Wasserdruck	water pressure	Pressione dell'acqua	Pression de l'eau	0,3 - 10 bar
Durchflussmenge	Flow volume	Portata	Débit	20 - 30 l/min
Verweilzeit	delay time	Tempo di sosta	Temporisation	8 sec
Wasserlaufzeit	time of waterflow	Tempo di apertura	Durée d'écoulement de l'eau	1,5 - 30 sec
Abstand vom Urinal zur Wand.	Distance between urinal and wall.	Distanza dell'urinale dalla parete.	Distance entre l'urinoir et le mur.	min 1m
Die Einstellung der Sensorreichweite erfolgt automatisch	The sensor range is set automatically	La regolazione della portata del sensore è automatica	Le réglage de la portée du détecteur est automatique	Sensor





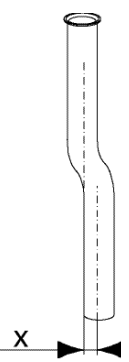
- Systemübersicht
- Vista generale del sistema

- System overview
- Résumé du système



D	392.006.11	B, S
A6	396.004.00	B, S
B1	397.259.00	B
B2	397.260.00	S
1	397.261.00	B
2	550.000.04	B, S
3	397.020.11	S
11	397.262.00	B, S
12	392.004.00	B, S
19	390.020.00	B, S
22	390.025.00	B, S
23	392.008.11	B, S
24	392.009.11	B, S
25	392.010.11	B, S
26	392.011.11	B, S
27	392.012.00	B, S
28	396.008.00	S

	B
	S

	X	
	1 cm	550 011 11
	2 cm	550 012 11
	3 cm	550 013 11
	4 cm	550 014 11
	5 cm	550 015 11

• Störungsbehebung

Störung / Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Es fließt kein Wasser	<ul style="list-style-type: none"> „Kurz-Aus“ ist aktiviert Absperrventil geschlossen bzw. Schmutzsieb verstopft Batterie leer Stromausfall/ Netzteil defekt 	„Kurz-Aus“ beenden Absperrventil öffnen bzw. Schmutzsieb reinigen Batterie austauschen Stromversorgung prüfen
Armatur spült selbständig (ohne Benutzung)	<ul style="list-style-type: none"> Reflexion an Gegenständen 	Automatische Einmessung
Wasser fließt permanent	<ul style="list-style-type: none"> Ventil defekt 	Kundendienst kontaktieren
Rote LED blinkt bei Benutzung	<ul style="list-style-type: none"> Reset Batterie leer 	20 min warten Batterie austauschen

• Trouble shooting

Disturbance / Error	Cause	Solution
Valve does not flush	<ul style="list-style-type: none"> „Intermittent off“ is activated Stop valve closed or filter clogged Battery flat Power failure 	End „intermittent off“ Open stop valve or clean filter Change battery Check power supply
Valve flushes uncontrolled (without use)	<ul style="list-style-type: none"> Reflection 	Automatic sensor adjustment
Water flows permanently	<ul style="list-style-type: none"> Valve defect 	Call Customer Service
LED blinken	<ul style="list-style-type: none"> Reset Battery flat 	Change battery

• Difetti di funzionamento

Difetto / errore	Possibili cause	Soluzioni
L'orinatoio non sciacqua	<ul style="list-style-type: none"> „Arresto temporaneo“ attivato Valvola d'intercettazione chiusa o filtro intasato Batteria esaurita Breve interruzione di corrente 	„Arresto temporaneo“ terminato Aprire la valvola d'intercettazione o pulire il filtro Cambiare la batteria Verificare l'alimentazione elettrica
L'orinatoio si attiva autonomamente (senza essere stato usato)	<ul style="list-style-type: none"> Riflesso 	Misurazione automatica
L'acqua scorre continuamente	<ul style="list-style-type: none"> Valvola difettosa 	Servizio Assistenza
LED blinken	<ul style="list-style-type: none"> Reset Batteria esaurita 	Cambiare la batteria

• Elimination des perturbations

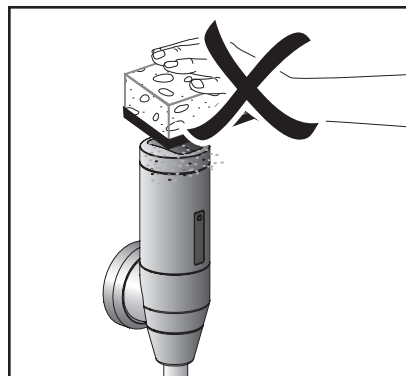
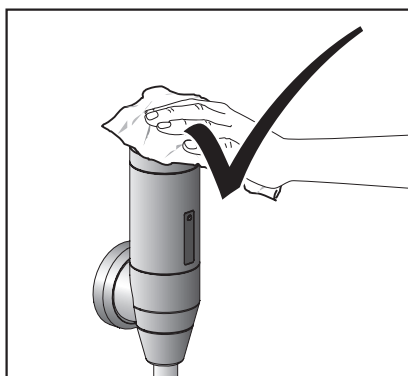
Perturbation / Erreur	Cause possible	Solution
Aucun déclenchement	<ul style="list-style-type: none"> «Arrêt bref» activé Soupape d'arrêt fermée ou tamis bouché Pile usée Panne de courant 	Terminer «Arrêt bref» Ouvrir la soupape d'arrêt ou nettoyer le tamis Remplacer la pile Contrôler l'alimentation en courant
L'eau coule d'elle-même (sans que l'urinoir soit utilisé)	<ul style="list-style-type: none"> Reflet 	Réglage automatique de la cellule
L'eau coule en permanence	<ul style="list-style-type: none"> Soupape défectueuse 	Contacteur le service après-vente

• Pflege

• Maintenance

• Cura

• Entretien



Hotline - Europe

DE

Sanitär Services GmbH
Robert Bosch Strasse 29a
D-88131 Lindau
t: 0180-5323698;
f: 08382-709781
hotline@aquis.ch; www.aquis.ch

CH

Aquis Sanitär AG
Balgacherstr. 17
CH-9445 Rebstein
t: +41-71-7759542;
f: +41-71-7771641
hotline@aquis.ch; www.aquis.ch

AT

Aquis Sanitär AG
Balgacherstr. 17
CH-9445 Rebstein
t: +43-720-511115;
f: +41-71-7771641
hotline@aquis.ch; www.aquis.ch

DK

Cassoe A/S
Sakskobingvej 10
DK-7400 Herning
t: +45-9712-7400
f: +45-9712-2440
mai@cassoe.dk; www.cassoe.dk

NO

SaniTech AS
Liamyrane 6
NO-5090 Nyborg
t: +47-55-393940
f: +47-55-393941
postmaster@sanitech.no; www.sanitech.no

IS

TENGI ehf
Smiojuvegur 11
IS-202 Kopavogur
t: +354-564-1088
f: +354-564-1089
thorir@tengi.is; www.tengi.is

NL

DoWi Handelondernehmung BV
Hertog van Gelresingel 16
NL 5961 TB Horst
t: +31-773-524385
f: +31-773-524388
win.douven@hetnet.nl

Hotline - International

HK

JBM Building Products Limited
Unit 1801, 18/F., Tower 2,
Grand Century Place,
193 Prince Edward Road West.
Mongkok, Kowloon, Hongkong (SAR)
t: +852-3180-3330
f: +852-2882-5036
jbm@jebsen.com; www.jebsen.com

IL

Zchori and Sons's Industries Ltd.
P.O.Box: 4561 Segola
IL-49277 Petach-Tekva
t: +972-3-9249696
f: +972-3-9213362
ofer@zchori.co.il

SA

AL Makhayl Trading Corporation
P.O.Box 51400
Riyadh 11543, Kingdom of Saudi Arabia
t: +966-1-416-1066
f: +966-1-416-1022
sssayyari@hotmail.com

IR

**Iran Sanitary & Industry Valves Co.
(ISIV Co.)**
No. 299 Mirdamad Blve.
IR-19696 Tehran
t: +98-21-8821-1750
f: +98-21-8821-1739
info@isiv.net;

KU

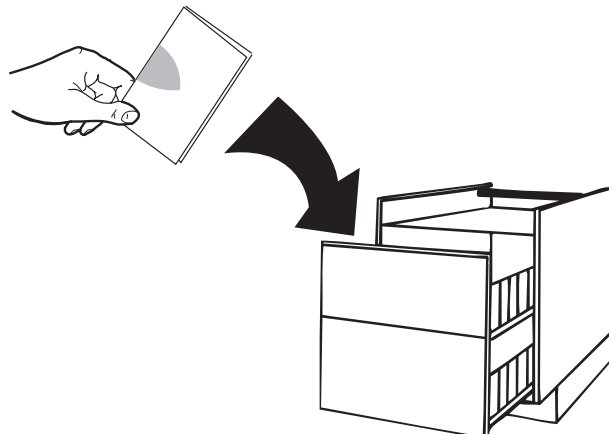
Modern Construction Co.
Al-Sour Str., Al-Thuwainy Bldg. 1st Floor
13129 Safat
t: +965 (49) 11 911 – 106
f: +965 (492) 0361
info@mcckt.com

UA

Bohdan Kornatskyy
Stusa Strasse 24
47726 Ternopil - Pidhorodnjne
t: +380 352499008
f: +380 352499008
bkornatskyy@ukr.net

RU

Sanilux
Ul. Okskaja d.5, korp.1
109129 Moscow
t: 007 495 5072872
f: 007 495 3826681
ru@kaldewei.ru



Aquis Sanitär AG
CH-9445 Rebstein
www.aquis.ch

Abbildungen, Beschreibungen und technische Daten unverbindlich
74033.EU3 - Printed in Switzerland